

羣鳥亂飛

文鴻編



他年高而德不劬

「再開始吧，我們還在一個圈子裡，可能今夜...」

二十：打電話通知媽媽

「新居裝修完成之後，全部傢俬都運到...」

三六四：擺明車馬

「王德發：『你唔講，唔係我這幾年...』」

文嘍囉

張長田

自作自受

李國華

開

李國華

城市之光

李國華

異鄉魂

李國華

篇小說

李國華

廿九：踏遍江湖

李國華

謀影

李國華

蘇美

李國華

廿九：踏遍江湖

李國華

世界

文鴻編

日一萬物購港香

五六

廿九：踏遍江湖

李國華

謀影

李國華

蘇美

李國華

廿九：踏遍江湖

</

從沾沾自喜到「大食大」規矩

當「大哥大」與苦樂

却，倦厭點有已今如「哥大」，是的博遺

……首無龍羣是仍，今至禾實；班接人有未

午馬表示，是出當年開始，至於現在，三毛笑言：「我有做大哥

好耐耐」。被人稱為「影壇大哥大」，三毛說及「大

是電影圈抑或他圈，碰面時也會有一面一詞一

結識，所以近幾年來，來來去去認識的都是一班舊朋

友，圈子比較窄，至於圈中「有大食大」的規則，每

計劃，成績與否，洪金寶在政府

洪金寶在政府

弟欲拍《袁小田傳》

袁和平感吃力難討好

孫小玲參與電影

袁和平感吃力難討好

苦辛且常正不活生倒顛夜日感

黃日華紅星視

却不要讓女子入圈

日在檳城

山軍營

辦一九〇

世界狂

想一四角

足球賽

由亞視

球、娛

樂記者

隊、A

D、A

美新處

越洋訪

孫小玲

美國新聞處將於四

月十七日(星期二)

上午九時至十時，舉

行越洋新聞記者

招待會，訪問美籍華

人電影導演、監製孫

小玲。歡迎新聞從

業員及對電影有興趣

人士參加。

尹志強

有信心亞視將較無線好

無線採報性質與觀眾有距離

梅小惠

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 香港來回機票(前發: 7月14日/回程: 7月30日) \$699+

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165 *香港來回特價機票* \$788

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理) 中國遊19天 3088 香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司 代理各類保險 人壽保險 汽車保險 房屋保險

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



VOLVO
DEALER
OF
EXCELLENCE



*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 \$24,995

欲購從速

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



SUBARU
LEGACY
最新運到!

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO

988-6586

優質二手車·華人技師管理 (604) 980-2464

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 *\$1295.00

備有FO-220 1230 99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車
AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

RICHMOND auto mall Richmond Ford
South end of Knight St. at Westminster Highway.
PHONE 273-7331 collect

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



對燕梳研究近三十年之經驗
大舉教育保險金，凡對兒女
保險，家庭保險，生保
大抵押入息稅，退休儲蓄金，生保
房屋抵押，疾病和意外保險，生保
意險等各種保險，如蒙垂詢，生保
請電話：極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權



嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.



273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

- 1987 AUDI 4000S
AIR, SUNROOF,
AUTO \$14,980
- 1988 JETTA SALAM
4 DR, 5 SPEED SUN-
ROOF, MAG WHEELS
\$11,980
- 1985 JETTA DIESEL
4 DR 5 SPEED, SUN-
ROOF CASSETTE
\$8,980



DAVID WONG
黃偉堅
住宅：4363398



HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼：6677622



PASSAT GL



VANAGON GL CAMPER

本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。

華人代表服務週到
敬請各位駕臨試車
選購，歡迎舊車換
新車，並協助辦理
銀行貸款。



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。

請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197



Richmond
Toyota auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA
CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING WARM-UP



COROLLA SE

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



ANTHONY CHIEW
趙德隆



梁先生
Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢。

本公司榮獲全加拿大
本年
一九八九年
及服務
一九八九年
代理，在
共售出一
田新車。



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

家樂

「家樂」是每個人都想擁有的。但什麼是家樂？是物質的堆砌，還是心靈的歸宿？

在都市中，我們每天忙於工作，回到家後，除了吃飯睡覺，就是看电视。家樂似乎成了一個遙不可及的夢。

其實，家樂並不在於物質的豐富，而在於心靈的溝通。在忙碌的一天後，一家人圍坐在一起，談天說地，分享彼此的喜怒哀樂，這就是家樂。

年豐慶處處鄉家

由於我的家人都住在鄉下，所以每逢過年，我總要回鄉一趟。在鄉下過年，別有一番風味。

鄉下的過年，是熱鬧的。大年三十的晚上，家家戶戶都點起紅燭，吃著團圓飯。初一的早上，大家穿著新衣服，互相拜年，祝福新的一年好運。

鄉下的過年，也是忙碌的。農家忙著準備年貨，殺豬宰羊，準備豐盛的筵席。在鄉下過年，能感受到那份淳樸的鄉情和濃厚的年味。

常家

「常家」是一個普通家庭，但這裡卻發生著許多感人的故事。

常家的爸爸是一個勤勞的工人，每天早出晚歸，為家裡的經濟基礎努力。媽媽是一個溫柔的母親，她總是把家裡的每一件事都打理得井井有条。

常家的孩子是一個懂事的孩子，他總是幫著父母幹活，減輕他們的負擔。在常家，每個人都知道，家是一個溫暖的港灣，是每個人都想回來的地方。

吹起外套熱

街上，許多穿著皮夾克或皮大衣的人，正吹著風，享受著這股「外套熱」。

皮夾克和皮大衣不僅保暖，還能展現出時尚的品味。在都市的街頭，這些穿著皮裝的人，總是那麼引人注目。

隨著天氣的轉冷，皮裝的銷量也隨之增加。許多人都喜歡穿著皮裝，因為它既實用又美觀。在風吹雨打的季節，皮裝更是我們的最佳選擇。

鞋由時裝

對許多女性來說，鞋子是時裝的一部分。鞋子不僅能保護腳趾，還能展現出個人的品味。

在時尚界，鞋子一直是一個重要的元素。從高跟鞋到平底鞋，從休閒鞋到運動鞋，各種款式的鞋子應有盡有。

女性們在選擇鞋子時，除了考慮舒適性外，還很注重鞋子的外觀。她們希望自己的鞋子能與自己的衣服完美搭配，展現出最完美的自己。

再談領隊工作

領隊的工作是艱巨的，但也是一份充滿挑戰和責任的工作。

領隊需要帶領團隊完成各種任務，這需要極強的組織能力和團隊協作精神。在困難面前，領隊必須挺身而出，為團隊指明方向。

領隊的工作不僅是帶領團隊前進，還包括激勵隊員、解決問題和處理突發情況。一份好的領隊工作，能激發隊員的潛能，讓團隊在最短時間內完成任務。

集家宜

「集家宜」是一個溫馨的家庭，這裡充滿了愛和關懷。

集家宜的成員們彼此支持，彼此鼓勵。在集家宜，每個人都能感受到家的溫暖和親情的力量。

集家宜是一個和諧的大家庭，這裡有歡笑，有淚水，更有無盡的包容和理解。在集家宜，我們學會了如何去愛，如何去關懷他人。

茶座

「茶座」是一個讓人放鬆心情的地方，這裡有醇厚的茶香和悠揚的樂曲。

在茶座，你可以品嚐到各種名茶，感受茶文化的博大精深。同時，這裡還有專業的樂隊為你演奏動人的樂曲。

茶座是一個適合朋友聚會、商務洽談的地方。在這裡，你可以與親朋好友暢談心扉，也可以與客戶建立深厚的友誼。

和小朋友談筷子

筷子是中國人餐桌上不可或缺的工具，它蘊含著悠久的歷史和深厚的文化。

在小時候，我們就學會了使用筷子。筷子不僅能夾起食物，還能展現出使用者的技巧和修養。

使用筷子需要耐心和練習。只有經過長期的訓練，我們才能自如地運用筷子。筷子文化是中國文化的重要組成部分，我們應該繼承和發揚這一傳統。

子宮

子宮是女性身體的重要器官，它的健康與女性的生活息息相關。

子宮的構造和生理功能非常複雜。了解子宮的知識，對於女性來說至關重要。只有當我們了解自己的身體，我們才能更好地保護自己。

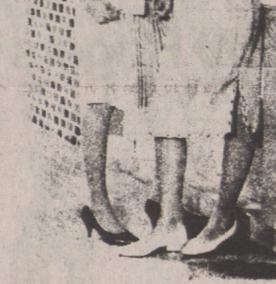
子宮的健康與女性的生育能力、經期調經等都有著密切的聯繫。我們應該定期進行婦科檢查，及時發現和治療各種子宮疾病。

新裝

「新裝」是每個人都想擁有的。新衣服能讓人煥發出生機和活力。

在時尚界，新裝總是讓人矚目的。無論是簡約大氣的款式，還是個性十足的設計，新裝都能展現出不同的魅力。

我們應該根據自己的身材和喜好，選擇合適的新裝。新裝不僅能提升我們的氣質，還能讓我們在人群中脫穎而出。



泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

跌打風濕
周頌免教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項痛、背痛、關節炎、跌打、骨傷、
免費診 2440 街
電話：872-8720

新機器洗地梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗清潔，館、商場、工廠、商業住宅清潔，
打臘八折優待
電話：253-5710

清源清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

冰超新
霜等到
明味大
蝦精幫

星輝
(即舊王志龍駕駛學校)
HENRY WU 主理
經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久·發展迅速·現已增聘豐富經驗
教師：何津謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL.
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
946-0609

宇宙
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
易學速成 專人指導
筆試路試 免費接送
收費公平 經驗豐富
師質優良
校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
路試 我們的中文、英文、粵語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。
從速聯絡。
馮尚榮 433-4082 劉兆鴻 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
粵人個別教授筆試路試直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠特價全程 140 元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

聯龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

星輝
(即舊王志龍駕駛學校)
HENRY WU 主理
經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久·發展迅速·現已增聘豐富經驗
教師：何津謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

國泰電視

國泰電視大優惠：
現租用國泰電視線路，
即可獲得以下其中一項
優惠*：



國泰電視
CATHAY

1. 加拿大楓葉銀幣一枚
由Citizens Trust 贊助

Citizens Trust

2. 博益假期\$10.00 現金代用券
由Classic Holiday Tour &
Travel Ltd. 贊助。



*優惠期至1990年5月19日止，
此項優惠只適用於新訂戶，
訂戶需備轉台機及付按金。
各項優惠，不能退回現金。

請即致電租用：

溫哥華、列治文、般那比及
高貴林至美臣區，早上8:00至
晚上8:00，每星期7天服務
436-1010
溫哥華島：山汝治、渥灣、
愛斯奎摩及維來路，早上8:00
至晚上8:00，每星期7天服務
381-1161

請即蒞臨租用：

羅渣士有線電視中心
般那比 Eaton 購物中心
星期一、二及六上午9:30至下午5:30
星期三、四及五上午9:30至晚上9:30
星期日 正午12:00至下午5:00

溫哥華 甘比街5522號
砵高貴林 1820 Kingsway
域多利 861 Cloverdale Avenue
星期一至五 上午8:30至下午6:00
星期六 上午9:00至下午5:00



國泰電視
CATHAY

國泰電視
四月份節目大攻勢
由四月十六日開始

晚上7:40
大城小警
由夏雨、黎美嫻、陳家輝、
陳美琪領銜主演

晚上8:50
鐵血大旗門
由石修、麥翠嫻、劉淑華
領銜主演

晚上6:30
「新聞報導」
將延長至每週六天
(星期一至六)

由五月二日開始
逢星期三晚上8:15
寰宇風情
無線電視製作最新特輯
介紹世界各地風光之紀
錄片



專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium 貨式多 價錢平 送貨快

外賣錫盒 味全木須皮

珠江橋牌廚用成三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

新先行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★
今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：**688-1389**
溫哥華華埠片打東街126號

利華(隆記)有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- *桂花魚，每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

華安旅遊服務社
1990 年中國旅遊觀光團
隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團 **\$2499** 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日

酬賓觀光團 **\$2600** 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
出發日期：三月廿四日

名勝精選團 **\$2795** 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團 **\$1975** 全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)
出發日期：三月廿七日、四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團 **\$2775** 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

墨西哥毒品大新獲 遠境四噸可卡因

可製成六億三千萬份零售毒品

【法新社墨西哥城二十一日電】墨西哥警方在六天內，在該國境內，遠境四噸可卡因，並將其製成六億三千萬份零售毒品。這些毒品將由墨西哥政府直接運往美國，由美國海關官員負責發售。

墨西哥警方在該國境內，遠境四噸可卡因，並將其製成六億三千萬份零售毒品。這些毒品將由墨西哥政府直接運往美國，由美國海關官員負責發售。

拉加孟襲吹風捲龍 屋間千四萬二平掃 傷人千二生喪人四廿少至

【法新社墨西哥城二十一日電】墨西哥城週一遭受龍捲風襲擊，造成至少二十四人死亡，二千二百多人受傷。龍捲風在墨西哥城郊區肆虐，摧毀了四萬二千個房屋。

龍捲風在墨西哥城郊區肆虐，摧毀了四萬二千個房屋。至少二十四人死亡，二千二百多人受傷。

澳洲洪水續延 東部三州數萬人被困

【美聯社悉尼二十一日電】澳洲東部三州連日來遭受嚴重洪水，數萬人被困。洪水淹沒了大片農田和房屋，交通中斷。

數萬人被困。洪水淹沒了大片農田和房屋，交通中斷。

飛碟越過羅馬上空 數百民眾有幸目睹

【法新社羅馬二十一日電】羅馬警方接到許多電話，稱在羅馬上空看到不明飛行物。數百民眾有幸目睹了這一奇蹟。

數百民眾有幸目睹了這一奇蹟。

石愚畫展轟動曼谷 一頓泰王伏虎 傾倒貴婦

【曼谷訊】泰國曼谷最近舉行了一場名為「石愚」的畫展，吸引了眾多名流。其中一幅名為「泰王伏虎」的畫作，更是傾倒了許多貴婦。

吸引了眾多名流。其中一幅名為「泰王伏虎」的畫作，更是傾倒了許多貴婦。

沉翻暴風遇船遊 海落人一十家三 還生難料蹤失童小六

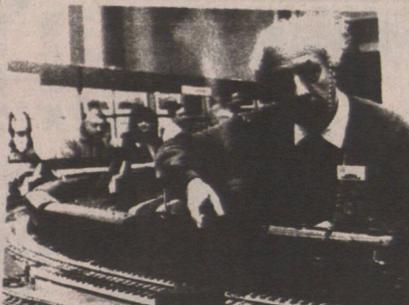
【法新社東京二十一日電】一艘載有三家三口及一名六歲兒童的遊船，在海上遭遇暴風，不幸翻沉。目前尚無生還消息。

目前尚無生還消息。

新加坡公民 七成六華人

【中央社新加坡二十一日電】新加坡政府最近公佈了一項調查報告，顯示新加坡公民中，有百分之七十六點六是華人。

顯示新加坡公民中，有百分之七十六點六是華人。



空投食物，但官方估計超過十萬隻牛羊已餓死。



水流入。有關方面繼續向被淹死。



獄警辦事處被砸 事發兩小時後平息



天南地北



小豬伴讀

\$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)

低於市價·機會難得!!

正式市價估價 \$325,000

全新—2700呎 地大—6600呎

包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地

星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD.

0. PERRY 277-6847 or 273-8931

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

中英文直接傳呼電話：680-5275

* 3365 東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新，保養好廿五萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105四睡房土庫三房兩廚四浴廁開價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司：683-4618 住家：321-8198

* 近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。

* SURREY 五畝農地連住屋一間卅式萬五千。

* WINDSOR 近 29 街東地大 99x105 有二間屋及一幅建築地。

富貴門最好區 SUNNYSIDE 三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906

* 4231 OXFORD RD 本拿比靚屋上下共四房，主層月入 \$1150 售廿三萬九千九

* 1438 W 53 街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌

Samuel Tse

pager. 686-1238

Off : 261-8118

Home: 430-8427

FRASERVIE 區靚地，50x120 背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚另加正門士多舖，地大37x122 收入好，28 街近福。

西區新大屋，共3170 平方呎共六睡房兩廳，另有家庭室，飯廳，蒸洗浴室等設備齊全，PARK AVE. 近 OAK 街。地大 45x120，交通方便，價 \$628,000

胡鶴洲

KEN WU

公司 261-8118

420-1851

667-3931

* 東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。

* 西區近海邊，兩房一廳柏文 \$150,000

* 東區一房柏文約七百餘尺，海景 \$94,000

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：597-3933 經理洽。

彭太

BECKY PANG

* 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價 \$198,000, 地大 33x100

* 1728 E. 4 街三房，地 25x100 \$169,000.

* 1012 E. 51st Ave., 上下二地 42x122, 只售

* Frasersview 靚景，二房二廁，已租出 \$900,

7629 Jasper, 只售 \$239,000

* Frasersview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大 60x138, 三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

公司：261-8118

住家：275-2147

傳呼機：650-8862.

商業盤

* 唐人街地土，25x125，三層高，開價一百廿八萬。

* Fraser 街，新紅館附近，34x122, 開價四十餘萬

* Renfrew 夾 街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘

* 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬

* Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40 餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

* 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三廁，雙車房。

ELLEN LI

李懿珊

電話 261-8118

住宅 324-6884

傳呼 680-3180

新盤

* ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE., 40x122 靚屋大屋 3 層有土庫，5 年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及 UBC 大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

* 列治文區 2 房全新柏文，千餘呎，近 No.3 RD 交通方便，價 13 萬餘，業主急售

* 本拿比區，地 56x112, 35 年新，保養好，上三房下一房，各房開窗，獨立門戶，價 26 萬餘，合自住或投資

程徐慧珊

ANNA CHENGI

* CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅：\$159,000

* 兩年新屋，地大 1-9 畝，連 2-9 畝地一共開價 35 萬

* BUMPER TO BUMPER 汽車零件店，FRANCHISED 式經營利潤高，開價 \$50,000 貨另計，容易管理

* 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校，商場，環境中帶靜 \$189,000

* 士多生意物業，店面積四十呎，地大 100x190，生意好，無競爭，開價 \$429,000

* 三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$280,000

* FORT LANGLEY 美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價 \$39,900 包括存貨

* 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000

* 舒適三十座咖啡咖啡店，工業區租平，日營 \$350 左右，開價 \$39,500

* 農場 5 ACRES 及二房連生意生財工具

* 列治文中心，BUSY BEE 乾洗及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:
 Medallion President's Club (2 years)
 Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
 Top 18 in Canada of C.T.R. 1989
 Salesmaster C.T.R. (3 years)
 M.L.S. Medallion Club (6 years)
 Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

438-8161



*西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售, 地大120x150 DON



*雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價 \$2,190,000



*本拿比有景翻新過, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房租出, 地大66x120 \$288,000



*雲東親舊屋, 硬木地板, 共四睡房, 另土庫地大61x99, 兩LOT地



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
 Salesmaster C.T.R. 1990
 Leader Club C.T.R. 5 Years
 M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或 294-0089



*SHAUGHNESSY高尚區地大80x200, 翻新屋, 後面好似公園, 現租出每月三千餘。DON



*列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎, 新裝修, 優美設計, 按摩浴缸, 浪漫舒適, 開價只十八萬九千元



*華埠二十餘年商業樓出售, 樓上住家, 樓下餐館生意。DON



*西區, 近CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, 開價僅 \$319,000 DON



*雲東WINDERMERE街樓上下各兩睡房, 廚房廁所現租出每月一千一百元, 售價 \$209,000 DON



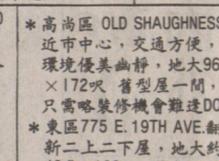
*風景地, 雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景, 叫價只廿一萬五千元 DON



*\$278,000, 三年新溫哥華特色屋, 上三下二好過新屋, 雙車房。雲東5042 MANOR街 DON



*六年新屋, 位於TORONTO埠RICHMOND HILL區, 地大50x150呎, 近學校及商場, 開價 \$419,000



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 近市中心, 交通方便, 環境優美幽靜, 地大96x172呎, 舊型屋一閣, 只需略裝修機會難逢DON



*東區775 E. 19TH AVE 翻新二上二下屋, 地大約49.5x122呎, 現上下租出大有前途 \$288,000



*六個月新之眼鏡生意出售, 業主要離國, 急售, 只二萬八千元, 平! 平! 平!



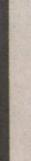
*雲西獨市生意, 若有興趣請與DON QUAN聯絡, \$150,000另點貨



*雲東七街夾NANAIMO街地大33x127呎, 上下兩層各有兩睡房租出, 近學校、巴士。



*587 W. 22ND AVE 翻新親屋, 合共三睡房, 地大33x122有租客, 開價 \$328,000 PAH



*FRASERVIEW三睡房上, 一睡房下, 兩廚房, 兩廁所, 地大45x102 現叫價廿八萬元



賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI



6360 BOUCHARD 列治文3年新, 五睡房高尚住宅大屋, 叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師, 材料一流 3600呎地50x120, 六睡房四十七萬



2960 TURNER 新屋共四睡房, 叫價 \$328,000



陳培
住宅: 321-0577
PAGER: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN



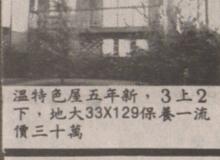
黎志昌
JOHNSON LAI



林建熙
KEN LIM



*111 東片街二層高尚商業樓, 自用或收租, \$1,350,000



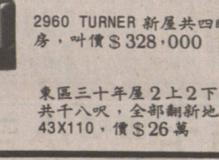
溫特色屋五年新, 3上2下, 地大33x129保養一流價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡房, 價 \$360,000



東區廿三街及菲沙全柚木地3上1下有兩廚, 地大50x120, 價 \$27萬



東區三十年屋2上2下, 共十八呎, 全部翻新地大43x110, 價 \$26萬



①西區OAKRIDGE一流保養親屋, 地大62x130五睡房, 三浴室, 橡木地板, 美觀園景全新地毯, 有防盜系統, 中央通訊系統, 開價 \$529,000



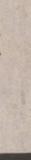
②市中心假溪豪華石屎柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全海景地下停車場一流設備



③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價 \$185,000



④東區近PNE地大33x122, 一流風景, 三睡房兩浴室, 橡木地板開價 \$228,000



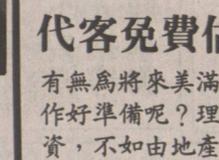
⑤東區FRASER VIEW地大62x120, 2500平方呎親屋土庫完成, 有獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價 \$288,000



甄太
NORA YAN
437-3958



*東區地王KILLARNEY歐陸建築師特別設計BAY WINDOW手工一流旋轉樓梯高樓底五年新, 約有二千五百呎有景, 共有五房及家庭室, 三全浴, 雙壁爐及雙車房。



*KILLARNEY地大CORNER LOT 50x117 三十一年新實大屋, 兩全浴及上下廚房, 共有六房大約2300呎, 近商場及學校。



*商業樓及柏文, 地點一流交通方便, 近快車站, 十一年新上有三房柏文, 下有兩個商業單位, 面積大約三千多呎可自用或發展投資, 機會勿失, 叫價 \$383,000



林志成
KEN LAM
公司: 438-8161
傳呼: 941-1958



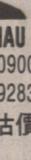
劉焯焜
DOW LOW
住宅: 467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價



*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君



*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

代客免費估價
 有無為將來美滿的計劃作好準備呢? 理想之投資, 不如由地產開始, 公司的龐大, 就係信譽的保證!
 請即來電與本人接洽!!



吳績釗
PHILIP NG
住宅: 298-6088
傳呼: 650-9332



JOSEPH CHENG
住宅: 876-7959



吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅: 327-1203
傳呼: 688-8920



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



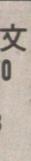
周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



司徒建文
KEN SETO
住宅: 433-3888



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



NASH MECKLAI
873-5739



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

*離雲埠二小時車仔西人超級市場生意, 連實業, 每年營業額一百二十萬元, 移民投資的好機會。JOHN NGO接洽

*汽車修理生意出售, 位於北雲旺街, 五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 洽

*西區海景城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650呎, 開價 \$283,000 PHILLIP NG / THOMAS YANG

*雲東菲沙河景區卅九年屋, 地大48.8x120, 地址: 7891 NANAIMO ST. 開價 \$310,000 JOHN NGO

*2185 QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區卅九年屋, 地大45x136開價 \$310,000 JOHN NGO

*工業區餐室生意連物業, 四十座位生意穩定五天營業, 樓上可做住家, 叫價 \$255,000 JACKSON HAU接洽。請電: 住宅 438-0900

*溫哥華市中心精品店全盤連貨售七萬八千元, 適合投資移民計劃, 有意請電夏鎮海

*7831 16TH AVE. 東本拿比, 地大50x120新裝修, 上層三房, 下層兩房, 面積大約二千呎, 售價 \$225,000 JOHN NGO

*零售肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元 JOHN NGO

*本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST MEADOWS TOWNHOUSE開價 \$139,900 GORDON TANG

*本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬八千元, 有意請電PAUL KWAN或PATRICK TAM

*10 ACRES地, 位於SURREY埠, 近大街有劃分機會, 認真抵買勿失良機! 祇開價 \$339,000 詳情請電AUGUSTO CHOW

*雲東親舊屋, 共四睡房, 有土庫, 地大35x124叫價 \$239,900 RICKY HO

*4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋, 三大房, 土庫完成, 新裝修, 交通方便。樓齡廿九年, 地大45.36x107.3 售價 \$275,000 TAMMY CHAN / THOMAS YANG

*82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN, PORT MOODY, 專家設計, 五房全新親屋, 地8400呎, 高級空氣過濾除臭系統, 特製訂造窗簾, 名廠雪櫃, 爐頭, 洗碗機, 洗衣及乾衣機, 中央吸塵機, 防盜警鐘等等, 應有盡有, 開價 \$339,990 鄧漢雄GORDON TANG

*955 E. 58TH AVE. VANCOUVER四十五年新, 樓上三房樓下二房, 兩廚房, 兩廁所, 售價: \$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG

*市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元, 有意請快。 PATRICK TAM

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

全BC省實傳真機最多，價錢平，種類最多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買實傳真服務全BC最好

電話傳真機大平賣 FAX

SHARP最新聲實230型 特價 \$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100) 特價 \$1099

全部自動轉接，一機三用★傳真機★電話錄音機★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收 FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字LCD

最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!

樂聲牌縮小放大影印機 特價 \$1195

本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙(75¢)

地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街47號 電話：874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

出售
*溫哥華工業區咖啡館時間短，利大，設備齊全，好租約五萬九千元。請找黃榮基 687-8332
*西區五十組大柏文，街角地，地下停車場，電梯，獨立陽台，新裝修，保養好，四佰廿五萬，日本餐館一百位，有酒牌，廿萬，好租約，設備齊全，買全東或股份亦可。
請電陳任賢：328-4018

division of
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等
255-7264

焯華電器
政府牌照
商業住宅
防盜工程
通話設備
防火警鐘
各種修理
免費估價
253-8082 周生

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
新裝修
防盜警鐘
各種電器
免費估價
327-7881 陳生

佳記
熱水按喉
文水爐裝
護理燈
修理
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 *取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：WASHERS DRYERS, 餐館、雜貨店、家庭電器、洗衣機、大小凍房、洗碗機、製雪機、乾衣機、吸塵器、FRIDGES

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。
實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
大小凍房、制雪機、冰櫃凍櫃、冷氣機、雪櫃爐頭、暖氣機、乾洗衣機、熱水箱、洗碗碟機、各種電器

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房、肉食瓜菜櫃、冷暖氣機、雪櫃打冰機、乾洗衣機、爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新白紗
禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租、款式新、尺碼齊、租金相宜、預約電話：298-3977
#03, 23 Keefer Street Vancouver, B.C.

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機
康務照器
電話：876-0278
傳呼：686-8677

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機
康務照器
電話：876-0278
傳呼：686-8677

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事
本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 國文傳呼：(852)58452149 電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
快捷 車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

靚地讓
PENTICTON 十畝靚地，
柯歌拿肯湖光十色，離醫
院僅兩哩，讓 \$64,900
請電 496-5573

新屋出賣
八年新屋交通方便
近學校樓上三睡房
十二萬九千九百
樓下二房二廳
五睡房二廳二浴室
二層樓下二房二廳
二層樓上二房二廳
二層樓下二房二廳
二層樓上二房二廳

溫特色屋
2370 東 19 街
三房二廳二浴室
122 二房二廳
122 二房二廳

土地出讓
溫市派亞近唐人街
25 畝地 125 呎
S 14 33 33 33 33
S 14 33 33 33 33

屋主自賣
754 755 756
10 街 33 號
10 街 33 號

出賣
33 呎 x 120 呎
位於本城
25 萬 5 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千

廖盛焯 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

2737 KITCHENER
屋主自賣
三睡房完成土庫，地 33.5 x
127 呎 叫價 \$229,000 (經紀免
問) 請電 2540147 或 2554163

屋主自賣
意大利設計，三睡房、三浴室、運
有前室、遊戲室、二個進餐處、大
露台、二壁爐、二電視房並有天窗
地大 50 x 150 呎 叫價 \$395,000 電：
669-7904 或 留言 270-1313

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大 33 x 155，
三房一廳，三層地庫高 \$219,900
* CAPITAL HILL 地大 33 x 122
四房一廳 \$219,900 經紀免問
電話 299-3951 傳呼 686-9056

屋連地讓
3907 S.W. MARINE DR. 登
巴區街角位，鄰近 WALLACE 街
屋有三睡房、平地約 10700 呎，
電 261-0895

屋主自賣
33 呎 x 120 呎
位於本城
25 萬 5 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千
6 萬 6 千

請中西廚
ARROWOOD 餐館
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位
誠聘中西廚一位

請炒鍋
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名
一名及打什一名

全新屋主自賣
全新屋近域多利 43 街 二千呎
33 x 120 呎 叫價三十餘萬，經
紀免問 日間 254-8424 晚間
325-1536 范先生洽。

業主自賣
靚景四睡房 2200 呎，座落
MAYNE 島交通要道。地面向南
(120 x 300 呎，流輪來往維多利及
溫哥華均非常方便) 價 \$185,000
電 1-539-2725

請唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚

請打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工

請人
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工

請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師

請人
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工

請唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚

請打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工

請中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚

打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚
專持打什幫廚

請人
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工
宜請洗盤工

請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師
請廚師

請唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚
專持唐西廚

請打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工
專持打雜工

請中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚
專持中西廚

酒店請人
BLUE HORIZON 酒店招請全職櫃面文
員及清潔打掃工人。薪從優、福利好。
請親臨 1225 ROBSON ST. VAN. 面議

請汽車修理員
需持有執照及證書，自備工具，全職
每週工作五天，時薪十六元起，請電：
526-8222

招請男工
HALLMARK 肉類工場，
急請男工數名，無需經驗
近唐人街，有意者請到：
1756 PANDORA 街面洽。

製衣廠請人
製衣廠
製衣廠
製衣廠
製衣廠
製衣廠
製衣廠
製衣廠
製衣廠

請送貨司機
食品公司聘請送貨司機一
名有意者請電 251-6155
何先生洽。

廚師及洗碗
招請半工廚師，薪金優，請電
875-8866 STEVE 洽又請
長工洗碗及廚師，六時半後
請電 270-9492 STENLEY 洽

夜班清潔
大量聘請夜班清潔工人，無須經
驗，略懂英語為合，每日下午三
時至五時半親到 101-1020 Main
land St. (夾 Nelson) Vancouver 洽

請車衣工人
招請青年女工數名，車衣仔衫、褲
有意者請到 1555 FRANKLIN ST.
九至四時 AERO GARMENT 面議

西人快餐請什工
快餐店請廚師什工數名週日及週末
日及夜班全職或兼職薪優及公司福
利請親臨 FREGO INN 10102
KING GEORGE HWY. SURREY
KEN MA 面洽

經驗勤奮幫廚廚師
白石鎮近二埠雜碎館請經驗廚師，下
午班工作每星期六天每天七時半，
時薪八元晚八時後電 536-3838
傳呼機 631-9635 萬太洽。

請送貨司機
食品公司聘請送貨司機一
名有意者請電 251-6155
何先生洽。

廚師及洗碗
招請半工廚師，薪金優，請電
875-8866 STEVE 洽又請
長工洗碗及廚師，六時半後
請電 270-9492 STENLEY 洽

請廚
招請勤奮炒鍋 SAUTEE 及廚師
(LINE) 經驗不拘，請親臨：
EARLS TIN PALACE,
303 MARINE DR. 北溫面議

誠徵秘書
OAKRIDGE 區律師行誠徵秘書，
處理商業文件事務(CORPORATE
& COMMERCIAL)有經驗者，懂電
腦文字處理(WORD PERFECT)及
DICTA-TYPING，操流利英語，
並通曉國、粵語。
請電：266-5828

誠聘技工
汽車修理部誠聘有
牌技工，須懂中
英語。請電：
251-6890
RICHARD WONG
(修理服務經理)

肉食工場請人
招請切割禽肉工人
請電 (604) 251-1901
(LAURA) 洽，或寄
信 210 COMMERCIAL
DRIVE VANCOUVER
B. C. V5L 3V5

製衣廠請人
製衣廠裁剪部請經驗工
人，至少有五年經驗，
具高度獨立工作能力，
須懂英語。任務包括分
類整理及捆紮等。請上
午八至十時到 112 E.
6th AVE. VAN. 面議

招請貨倉員
招請貨倉員工一名，要
有製衣廠經驗及懂英語
為佳，能執柯打，包裝
檢查等。APPLY TO:
112-E. 6TH AVE.

商場旺舖
4 車場 5 獨立
3 商場 6 獨立
2 商場 7 獨立
1 商場 8 獨立
0 商場 9 獨立
0 商場 10 獨立
0 商場 11 獨立
0 商場 12 獨立

誠徵秘書
OAKRIDGE 區律師行誠徵秘書，
處理商業文件事務(CORPORATE
& COMMERCIAL)有經驗者，懂電
腦文字處理(WORD PERFECT)及
DICTA-TYPING，操流利英語，
並通曉國、粵語。
請電：266-5828

誠聘技工
汽車修理部誠聘有
牌技工，須懂中
英語。請電：
251-6890
RICHARD WONG
(修理服務經理)

肉食工場請人
招請切割禽肉工人
請電 (604) 251-1901
(LAURA) 洽，或寄
信 210 COMMERCIAL
DRIVE VANCOUVER
B. C. V5L 3V5

製衣廠請人
製衣廠裁剪部請經驗工
人，至少有五年經驗，
具高度獨立工作能力，
須懂英語。任務包括分
類整理及捆紮等。請上
午八至十時到 112 E.
6th AVE. VAN. 面議

招請貨倉員
招請貨倉員工一名，要
有製衣廠經驗及懂英語
為佳，能執柯打，包裝
檢查等。APPLY TO:
112-E. 6TH AVE.

華貿大樓出租
通運大道近緬甸街中火車站及中國城或市中心，
設備齊全租金相宜可供小型加工批發零售、商業
學校、寫字間及有餐館酒樓各中小企業用，小單
位可由六百平方呎起，全層一萬八千多呎。有意
請電 684-8888 洽。

貨倉出租或出賣
近唐人街交通方便二層貨倉面積每層 5500 呎
物上落容易有停車場。內有冷凍房面積約二千
呎租金特平，有意者請電：291-7388，
435-6718 298-9310 或傳呼 735-7080 洽。

515 E. BROADWAY
店面寫字樓連大倉庫，月租
平，電 261-6625 或
922-1957

寫字樓租
面積約八百五十
方呎，全新裝修
交通方便。電
261-6625 或
922-1957

寫字樓租
面積約八百五十
方呎，全新裝修
交通方便。電
261-6625 或
922-1957

吉舖出租
全新約 1000 呎
2173 DUNDAS
ST. 適合各行
生意。有意者
請電：646-6000

新屋出租
東區近唐人街
二房二廳一浴室
交通方便，五月
一號起租，有意者
請電：251-6890

有房出租
有房出租
有房出租
有房出租
有房出租
有房出租
有房出租
有房出租

大批無証東歐人湧至 移民部收緊機場管制

【本報訊】加拿大移民部最近收緊了對東歐移民的機場管制，由於近期湧入加拿大的無証移民人數大增，移民部已要求所有在機場候機的移民，必須持有加拿大移民局的簽證，否則不准入境。

上述規定已於四月開始生效。移民部表示，為了確保加拿大的移民政策，必須對所有在機場候機的移民進行嚴格檢查。目前，已有數百名無証移民在機場被遣返。

竊賊品味高雅 專偷高價衣服

【本報訊】溫哥華警方最近逮捕了一名專門偷竊高價衣物的竊賊。這名竊賊在溫哥華市中心的一家高級服裝店內，偷竊了價值數千元的衣物。

警方表示，這名竊賊在作案時表現得非常冷靜，且對店內的衣物瞭如指掌。目前，這名竊賊已被控以盜竊罪名，並面臨多項指控。

警方籲市民提供線索

【本報訊】溫哥華警方最近呼籲市民提供線索，以協助調查一起涉及多宗盜竊案的案件。警方表示，這起案件涉及多宗盜竊案，且涉及金額巨大。

警方呼籲市民提供線索，包括任何可疑人物、車輛或地點的信息。警方將對提供線索的市民提供酬金，以表感謝。

莫斯科第一家中外合資企業

北京餐館

【本報訊】莫斯科第一家中外合資企業——北京餐館，最近正式開業。該餐館由北京和莫斯科的投資者共同創辦，旨在向莫斯科市民提供正宗的北京菜餚。

北京餐館的裝修風格充滿了北京特色，環境優雅，服務周到。餐館提供多種北京名菜，如北京填鴨、宮廷小炒等，深受莫斯科市民的喜愛。

刑事疏忽造成傷亡 高骨林去年嚴重車禍

【溫哥華訊】一名汽車駕駛人因刑事疏忽造成傷亡，被法院判處監禁五年。這名駕駛人去年在溫哥華發生了一宗嚴重的車禍，導致一人受傷。

法院在判決中指出，這名駕駛人在駕駛過程中存在嚴重的疏忽，未能及時採取措施避免事故發生。目前，這名駕駛人已被判處監禁五年，並需支付高额的罰款。

據警方稱，這宗車禍發生在去年十二月十五日。當時，這名駕駛人正駕駛一輛轎車在溫哥華市中心行駛。由於其疏忽，導致與一輛對向行駛的卡車相撞，造成嚴重傷亡。

這宗車禍引起了社會的廣泛關注。警方表示，這宗車禍再次提醒市民，在駕駛過程中必須保持警惕，切勿疏忽大意。

信箱 難民可否到美國旅遊?

問：我最近被移民委員會接獲收為難民，並給予了我一份證明文件。我目前必須到美國去參加一個會議。如果我在參加會議前，我能否去參加我的移民身份證，我能否去參加會議，並使用我的移民身份證去參加會議，並使用我的移民身份證去參加會議。

答：難民局給你開出的信並不能保證你的移民身份，只是證明你已經被收為難民。如果你要去美國參加會議，你必須先向美國領事館申請簽證。你可以向附近的領事館申請簽證，並附上你的移民證明文件。

文勝馬經精選

April 27, 1990

1. Ky Suncap (D. Rycroft) Larado (A. Cuthbertson) Avid Victory (A. Noguez)
2. True Image (A. Cuthbertson) Flossie Stokes (N. Jumpsen) Whoa Be It (J. Mena)
3. Talented Lass (F. Fuentes) So Dare Me Too (R. Solis) Yorkshire Girl (L. Lacoursiere)
4. Golden Wonder (G. St Jean) Hi Water Sailor (C. Loeseth) Pagoviano (B. Johnson)
5. Double O Six (B. Johnson) Trade Pact (F. Fuentes) Shinrimo (D. Mylrea)
6. Port Visa (M. Walker) Via Bon Vent (R. Hamel) Allow Crusie Tests (A. Cuthbertson)
7. Illseeyouincourt (L. Lacoursiere) True Bart (A. Cuthbertson) Bold Galaxy (B. Johnson)
8. He's A Playboy (F. Fuentes) Little Jon Mustard (L. Lacoursiere) Venus Street (B. Johnson)
9. Constant Blue (C. Loeseth) Miss One Mile (L. Lacoursiere) Truly Travelling (G. St Jean)
10. Fine Hostage (L. Lacoursiere) Campton Caveat (A. Cuthbertson) Counth Lute (S. Krasner) Fine Copy (C. Loeseth)

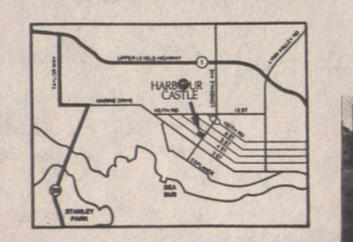
只供參考並不鼓勵投注

馬說

PNE 馬匹報名表

DAY 11, OVERNIGHT EXTERNS, EXHIBITION PARK, VAN 90		FRI, APR. 27, 1990	
FIRST (1) PURSE \$4,000 4AUP			
CLAIMING \$4,000	6 1/2 FUR		
4-02 01 ROTARLAN	F SERTIES	119	
4-05 02 GOME WALKABOUT	N WALKER	122	
4-02 03 LERADO	A CUTHBERTSON	119	
3-10 04 WICK'S LIGHTFOOT	F FUENTES	119	
4-02 05 MCHIGHTY	L LACOURSIERE	119	
120-11 06 STITCHUP	S KRASNER	122	
1-02 07 LOVE THAT LAD	A NOGUEZ	114	
3-10 08 AVID VICTORY	D RYSCROFT	119	
2-05 09 KY SUNCAP	R SOLIS	119	
3-10 10 R J JUNIOR	R SOLIS	119	
-Also Eligible-			
4-05 01 SPECIAL BET	A CUTHBERTSON	119	
4-02 02 INTERIOR NATIVE	A NOGUEZ	119	
4-03 03 MAINLAND EXPRESS	F FUENTES	119	
4-03 04 HIDDEN DAY	C LOSETH	119	
SECOND (2) PURSE \$5,600 HW 3 TO F			
CLAIMING \$16,000	6 1/2 FUR		
3-04 01 BOT OFFICER	A NOGUEZ	115	
4-04 02 SILVER STAR BEAR	F SERTIES	115	
3-04 03 FLOSSIE STOKES	N JUMPSEN	115	
6-03 04 WEGA BE IT	J MENA	115	
3-04 05 BABELA ROSS	C LOSETH	115	
4-03 06 DUSTY LASS	N WALKER	115	
3-04 07 IMPOSED KILL	L LACOURSIERE	120	
6-03 08 TRUE IMAGE	A CUTHBERTSON	120	
THIRD (3) PURSE \$5,200 3 TO F			
CLAIMING \$6,250	6 1/2 FUR		
9-05 01 FERROUSIOUS	F MARTINEZ	110	
4-01 02 YORKSHIRE GIRL	L LACOURSIERE	110	
7-03 03 SO DARE ME TOO	R SOLIS	110	
88-03 04 AU CLAIR	F SERTIES	110	
3-05 05 RUN FREE	J MENA	110	
111-07 06 MAGNIE CHANGE	J MENA	110	
87-08 07 JUDY D	J DALLEY	110	
9-05 08 TALENTED LASS	F FUENTES	110	
FOURTH (4) PURSE \$5,200 4AUP			
CLAIMING \$6,250	6 1/2 FUR		
1-10 01 INTERIOR GUARD	S KRASNER	114	
02 BODODONS PRINCE	J R DALLEY	119	
9-09 03 GOLDEN WINDSOR	G ST JEAN	119	
5-09 04 TWENTYTHIRTS	N WALKER	114	
7-09 05 ENOVATANO	B JOHNSON	117	
4-05 06 HI WATER SAILOR	C LOSETH	114	
4-05 07 BARTLEY GENERAL	S KRASNER	116	
8-02 08 GILLIESIAS BOY	A NOGUEZ	114	
3-07 09 DANDIE CROCCHOLE	A CUTHBERTSON	115	
FIFTH (5) PURSE \$5,700 3 TO CS			
CLAIMING \$8,000	6 1/2 FUR		
1-05 01 ROMBO	F SERTIES	113	
2-01 02 SHREBRO	D MYLREA	111	
4-06 03 TRADE PACT	F FUENTES	115	
4-06 04 FOREIGN FACTOR	N JUMPSEN	115	
4-06 05 HEARTY BOY	C LOSETH	115	
4-06 06 AGENT'S ANSWER	A NOGUEZ	115	
113-05 07 SILVIUS	D RYSCROFT	115	
1-05 08 DOUBLE O SIX	B JOHNSON	115	
3-01 09 HIDE THE SAUCE	R SOLIS	115	
4-06 10 SHREBRO'S KNIGHT	N WALKER	115	
SIXTH (6) PURSE \$6,200 4AUP			
CLAIMING \$10,000	6 1/2 FUR		
105-07 01 SHREBRO	R SOLIS	112	
103-03 02 TIME TO CHEERISH	C LOSETH	112	
119-06 03 BUSH & DRIVE	N JUMPSEN	112	
4-07 04 PORT VISA	N WALKER	112	
4-07 05 VIA BON VENT	R HAMEL	112	
4-07 06 BACK OF BEYOND	A NOGUEZ	112	
4-07 07 MUSTARD KISS	L LACOURSIERE	112	
8-05 08 ALLOW CHUISE TESTS	A CUTHBERTSON	112	
SEVENTH (7) PURSE \$7,900 4AUP			
CLAIMING \$20,000	6 1/2 FUR		
3-09 01 RAPID RUFERT	F SERTIES	114	
105-06 02 PLASTERISK	N WALKER	114	
101-07 03 HARVIN DRIVE	D RYSCROFT	114	
6-08 04 ILLSEYOUINCOURT	L LACOURSIERE	113	
6-08 05 TRUE BART	A CUTHBERTSON	113	
3-09 06 ON MY GOOD SIDE	R SOLIS	113	
105-09 07 LA LOOKS SKI	S KRASNER	114	
120-08 08 BOLD GALAXY	B JOHNSON	113	
(120-08) 09 VIVRE!	C LOSETH	114	
EIGHTH (8) PURSE \$8,700 3 TO CS			
CLAIMING \$25,000	6 1/2 FUR		
96-02 01 BROWNE PROSPECTOR	S KRASNER	116	
117-09 02 COMBES SPEAKER	R SOLIS	112	
5-07 03 LITTLE JON MUSTARD	L LACOURSIERE	115	
5-07 04 VENUS STREET	B JOHNSON	112	
1-09 05 ROYAL LADY	F SERTIES	102	
105-10 06 HE'S A PLAYBOY	F FUENTES	112	
(120-04) 07 CHEVALO	C LOSETH	111	
NINTH (9) PURSE \$13,000 4AUP			
ALLOWANCE	6 1/2 FUR		
1-08 01 CONSTANT BLUE	C LOSETH	113	
(117-09) 02 MISS ONE MILE	L LACOURSIERE	117	
(114-08) 03 TRULY TRAVELLING	G ST JEAN	102	
3-08 04 PEOTI'S VALENTINE	B JOHNSON	112	
120-10 05 ARCTIC SHADOWS	R SOLIS	112	
115-09 06 SHELDON HILLS	N JUMPSEN	111	
TENTH (10) PURSE \$5,700 4AUP			
CLAIMING \$8,000	6 1/2 FUR		
7-09 01 CRAIGLACHIE LAD	N WALKER	111	
8-02 02 FINE COPY	C LOSETH	114	
5-09 03 FINE HOSTAGE	L LACOURSIERE	117	
7-09 04 TWIST AND FIFF	N WALKER	114	
5-06 05 COWHIE LUTE	S KRASNER	114	
118-10 06 BOCCARDI BARONET	R SOLIS	107	
3-07 07 CAMPTON CAVEAT	A CUTHBERTSON	114	
120-09 08 ROBERT'S BLAKE	N WALKER	114	
3-07 09 E O ONE	B JOHNSON	106	
120-07 10 ILLLEGAL LOVER	B JOHNSON	114	
WEATHER RAIN TRACE SLOOPY PARADE TO POST 6:15 P.M.			
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2			
VIN THREE -RACES 5 THRU 7			
VIN FOUR -RACES 4 THRU 7			
SWEEP SIX -RACES 3 THRU 8			
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3			
SEACTOR -RACES 4 THRU 9			
TRIACTOR -RACE 10			
-Also Eligible-			
2-07 01 MILLER GATE	N WALKER	114	

KINGVALE DEVELOPMENT INC. Presents **HARBOR CASTLE 海港城**

售樓處及示範單位：
地點：110 West 4th St. North Vancouver
時間：每日上午十一時至下午七時
電話：988-5854
詳情請電：**黃露玲 (CELIA)**
住宅：275-5928
公司：278-1288

價錢由 \$153,000 起

特別優待

發展商提供
兩年期低息貸款
最高額至屋價75%
投資者之好消息
第一年租金担保 (免每月供屋一季)
第二年担保10%回報率

10³/₄%

海港城 位於北溫哥華市中心，單車乘搭海上巴士 (SEABUS) 只須15分鐘即可達市中心 (DOWNTOWN)，鄰近商場、銀行、郵局及著名的 LONSDALE QUAY 購物商場。

物業特色：
• 樓高十五層，石屎鋼筋建築。
• 每層六伙，戶戶單邊，對岸溫哥華市景色一覽無遺。
• 單位面積由657方呎至854方呎
• 名貴地氈，百葉窗，雙層玻璃窗
• 健身室，娛樂室，桌球室及網球場與巨型燒烤爐
• 全新雪櫃，洗碗機，爐頭，抽油煙機。

Rev. Yashoda D. Kastrukoff

- * 心靈精神溝通
- * 婚姻與性生活指導
- * 精神治療
- * 掌相
- * 再生及退化
- * 東西方冥想學研習班

9502 Erickson St. Ste. 203 Burnaby BC V3J 7B5
Ph. (604) 421-6834

大漢公報 The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

帝國旅行社 電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

直航 香港

DIRECT FLIGHT TO HONG KONG

\$678.00

CHILD 小童 \$649
7月14日起程
7月30日回程
其他日期, 東南亞特價
機票由 \$849 起

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★禮島六天暢遊 \$1,045 起
出發日期: 五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十日、廿四日
- ★星、泰、港九天團 \$1,988 起
出發日期: 四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日
- ★馬、星、泰、港十二天團 \$2,165 起
出發日期: 四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日
- ★曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1,725 起
出發日期: 四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、卅一日、十一月廿四日、十二月廿七日
- ★五色同鄉會回國觀光 22 天團 \$2,168 起
出發日期: 九月九日、十月五日、十一月十七日
- ★加勒比海、佛羅尼達州、海陸空九天遊 \$1,383 起
出發日期: 三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、十二月十六日
- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1,388 起
出發日期: 四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月三日、十七日、卅一日、九月七日、廿一日、十月五日、十九日、十一月九日、廿三日
- ★美加東岸五日、九日、十日遊 \$798 起
出發日期: 五月十八日至八月卅一日
- ★東京、台灣、香港十天遊 \$1,878 起
出發日期: 三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、廿七日、十二月八日、十八日

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

參加納偉旅行團, 大家有信心
七天營業

- 卡加利、班芙、愛民頓商場六日遊 豪華巴士團 \$430 起
行程包括暢遊路易湖、哥倫比亞冰河、積仕柏市、愛民頓購物商場及遊樂場、班芙市, 及水果盛產地之哥龍娜。
出發日期: 6月2日、6月16日、6月30日、7月15日、7月28日、8月11日、8月25日
 - 加拿大東岸五天遊 \$798 起
5月18日開始, 逢星期五出發
 - 美加東岸九天遊 \$1078 起
3月28日-10月3日, 逢星期三出發
 - 美加東岸十天遊 \$1238 起
3月23日-10月12日, 逢星期五出發
三藩市來回 \$199
- 各一日遊
溫哥華 \$45
維多利亞 \$68
西雅圖 \$65
- 直接主辦各地旅行團, 華人專員領隊隨團照顧。
代理各航空公司機票, 代辦簽證代售旅遊保險。
歡迎駕臨查詢!
- 歡迎團體查詢
總店: #110-539 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 689-0501
支店: #105-2828 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. (604) 253-4422
支店: #208-8131 Westminster Highway, Richmond, B.C. (604) 273-8620

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號

全埠最平 直航來回香港機票 包一晚新世界酒店 \$1,130.00

歐洲精選遊 \$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、萊地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯, 等地。
直接主辦, 乘搭加航直飛倫敦, 華人領隊, 隨團照顧, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票。
出發日期: 七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊 \$1,298.00 特價
東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣線、京都。

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦, 每星期出發, 乘搭日本航空
公司, 華人領隊, 隨團照顧, 三餐膳食,
一流酒店, 來回機票, 一年有效。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬季大酬賓

合時生菜 美點雙輝 紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水石斑 香芋扒大鴨 當紅炸子雞 油龍蝦會 薑蔥焗中蝦 式熱菜 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 新喜萬年拼盆	酬賓席 \$138.00
合時生菜 紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水石斑 京都肉排 荔芋扣肉 薑蔥焗雙蟹 當紅炸子雞 蟹肉魚肚羹 式熱菜 北京片皮鴨 碧綠鮮帶子 七彩炒鴨絲	特價酬賓席 \$108.00
合時生菜 紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水石斑 絲苗白飯 客家香肉 翡翠炒肉片 薑蔥焗雙蟹 當紅炸子雞 式熱菜 北京片皮鴨 碧綠鮮帶子 七彩炒鴨絲	六和菜 \$55.00

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白老
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄, 均有代印, 代理奉備。
均各大商號, 均有代售。
各埠分行, 均有代售。
通寄無阻, 歡迎訂購。
寄往加美, 歡迎訂購。
衛生監督, 品質保證。
馳名國際, 品質優良。
特設名師, 精製臘味。
本廠製造, 品質保證。

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱, 才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱: 69號 傳真: 862716
電掛: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

漢宮酒樓機構

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
967 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

本酒樓為酬謝顧客十多年之愛護, 特別加強服務, 除酒席及晚飯不斷改進, 以求盡善盡美。現特重金禮聘邵威師傅主理點心部, 無論品質與價錢, 歡迎比較, 新知舊雨, 請駕臨指導。

由四月十五日起至五月卅日止為本酒樓十六週年紀念期間。茶市及晚飯一律九折優待。(除特價品及酒席)。又特為小朋友設紀念汽球及抽獎遊戲。小朋友人人有份, 永不落空。歡迎定座。

電話: 漢宮酒樓六八八·六六七五
北園海鮮酒家六八八·八八二八